



CITTA' DI TORINO

T O R I N O  
I N C O N T R A  
L A F R A N C I A

DUEMILATREDICI



aprile > maggio

IN TRENO  
A PARIGI DA 29 €?  
VELOCE COME UN CLICK,  
SU  
VOYAGES-SNCF.COM



Società Viaggiatori Italia s.r.l. Via Nino Bonner 6/B - 20154 Milano. CF/Piva 0669800964

TGV da Torino Porta Susa a Parigi Gare de Lyon.  
Clicca, stampa e parti. Prenota su [voyages-sncf.com](http://voyages-sncf.com)

\*Tariffa Mini, non modificabile né rimborsabile, soggetta a condizioni e a disponibilità limitata, valida per un viaggio di corsa semplice a partire da 29€ in TGV di 2a classe, in vendita fino a 14 giorni prima della partenza del treno prescelto.

Per il ruolo che ha svolto, prima come capitale dell'Italia unita e poi come capitale economica e industriale, Torino è da sempre una città aperta alla dimensione internazionale. Negli ultimi due decenni, in particolare, le più ampie opportunità offerte dall'economia globale e dai giochi olimpici del 2006, sono state l'occasione per un salto di qualità e per un'apertura al mondo delle eccellenze economiche, tecnologiche, culturali di Torino, consentendo al tempo stesso alla città di avere maggiore consapevolezza di sé.

Ciò è stato possibile perché questa città e la sua società sono propense all'incontro, al confronto e alla condivisione e guardano al resto del mondo senza timori e con autentica curiosità.

Per queste ragioni nasce "Torino incontra", progetto che ogni anno darà la possibilità alla nostra città di incontrare una città, una nazione, una cultura.

La prima edizione di "Torino incontra" è dedicata alla Francia, Paese con cui da sempre Torino coltiva intensi legami che hanno segnato la storia della nostra città e anche oggi ne investono la vita economica e culturale. Attraverso un ampio programma di iniziative ed eventi promossi dalle loro più prestigiose istituzioni culturali, Torino e la Francia hanno la possibilità di intraprendere insieme un entusiasmante viaggio per conoscersi meglio e per condividere la ricchezza delle affinità e la bellezza delle differenze.

*La ville de Turin, grâce au rôle qu'elle a joué dans l'histoire d'Italie, en tant que première capitale de notre Pays unifié et en tant que capitale économique et industrielle, a toujours été une ville ouverte et à vocation internationale. Dans ces vingt dernières années en particulier, les opportunités offertes par l'économie globale et par les Jeux Olympiques 2006, ont été l'occasion de faire évoluer positivement l'image internationale de la ville et de faire connaître au monde entier ses atouts économiques, technologiques et culturelles, lui permettant ainsi d'acquérir une plus profonde conscience de soi.*

*Tout ceci a été possible, parce que la ville et ses citoyens sont ouverts à la rencontre, au partage et à la confrontation, et qu'ils savent regarder le reste du monde sans peur et avec une vraie curiosité.*

*"Torino incontra" naît de toutes ces raisons. Ce projet donnera chaque année à notre ville la possibilité de rencontrer une autre ville, un Pays, une culture.*

*La première édition de "Torino incontra" est dédiée à la France, Pays avec lequel Turin cultive des liens étroits, résultats de son histoire et qui encore aujourd'hui marquent fortement sa vie économique et culturelle. Grâce à l'élaboration d'un riche programme d'événements et d'initiatives, soutenu par leurs plus importantes institutions culturelles, Turin et la France ont ainsi la possibilité d'entreprendre ensemble un voyage merveilleux et touchant, pour mieux se connaître et pour partager la richesse de leurs ressemblances et la beauté de leurs différences.*

Maurizio Braccialarghe  
Assessore alla Cultura,  
Turismo e Promozione della città

Piero Fassino  
Sindaco di Torino

# EVENTI SPECIALI

Dal 10 al 14 aprile

## BIENNALE DEMOCRAZIA



11 aprile ore 16.00

**Dal futuro utopico al futuro possibile**

**Lectio Magistralis di Marc Augé**

→ Teatro Carignano, piazza Carignano 6

L'antropologo Marc Augé tiene una lectio magistralis, introdotta da Cesare Martinetti, sull'immaginazione del futuro ai tempi del "presente immobile" e della scomparsa dell'avvenire. Viviamo in un mondo di immagini e di messaggi istantanei che ci danno la sensazione di un presente perpetuo. Per pensare al futuro come possibile c'è un modello, il pensiero scientifico, che promette l'ipotesi come metodo, e due principi: pensare secondo i fini e sapere che l'uomo, nella sua triplice dimensione, individuale, culturale e generica, è l'unica priorità.

13 aprile ore 18.30

**L'arte è un tappeto volante. Incontro con Daniel Buren**

→ Teatro Gobetti, via Rossini 8

L'artista Daniel Buren, insieme a Fulvio Gianaria, Gianmaria Ajani, Alessandra Donati e Anna Detheridge riflette sul ruolo sociale dell'Arte Pubblica e sulla sua capacità di prefigurare la trasformazione dell'esistente.

13 aprile ore 21.00

**Tavola rotonda**

**Grandi opere: contestare, partecipare, decidere**

→ Teatro Gobetti, via Rossini 8

Con Loic Blondiaux, Luigi Bobbio,  
Ilaria Casillo, Jean-Michel Fourniau  
Coordina Iolanda Romano

Quali esigenze di partecipazione esprimono le mobilitazioni di protesta contro le grandi opere? La democrazia partecipativa è in grado di integrare i bisogni dei cittadini ed evitare la contrapposizione frontale?

Le domande mettono al centro della scena alcuni strumenti di partecipazione esistenti, come il Dibattito Pubblico in Francia, con l'obiettivo di discutere sulle condizioni per radicare, anche in Italia, il confronto pubblico con i cittadini per migliorare la qualità delle decisioni pubbliche.

Incontro a cura del GIS (Groupement d'intérêt scientifique sur la participation du public aux processus décisionnels et la démocratie participative) e Avventura Urbana.

Tutte le iniziative sono a ingresso libero fino a esaurimento posti  
[www.biennaledemocrazia.it](http://www.biennaledemocrazia.it)

Dal 16 al 19 maggio

## L'EXPÉDITION VÉGÉTALE

→ Piazza Castello

La comunità urbana di Nantes Métropole, nominata Capitale Europea del Verde 2013, organizza un programma di eventi volti a coinvolgere i propri cittadini e i partner europei nella promozione di una maggiore attenzione all'ambiente per il miglioramento della qualità della vita. In questo contesto realizza anche lo **spettacolo-evento** "L'Expédition Végétale" itinerante in alcune città europee, creato da François Delarozière e prodotto dalla compagnia La Machine di Nantes in collaborazione con la Città di Torino.

In piazza Castello atterrerà una serra volante che viaggia per il mondo collezionando i vegetali più diversi, al fine di svelare agli abitanti delle città che l'accolgono un incredibile segreto.

[www.lamachine.fr/spectacles](http://www.lamachine.fr/spectacles)



# CINEMA

Dal 19 al 25 aprile

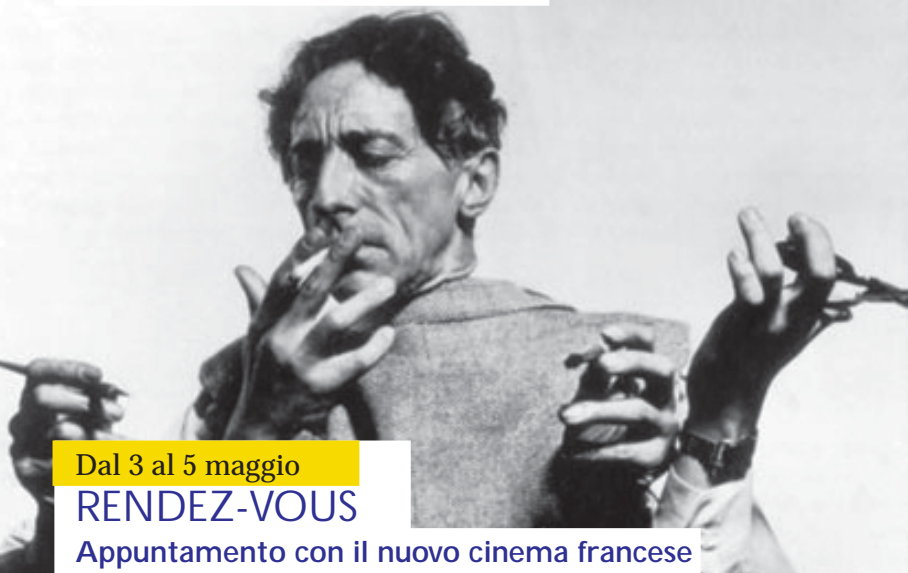
## DA SODOMA A HOLLYWOOD

Torino GLBT Film Festival

→ Cinema Massimo, via Verdi 18

La 28esima edizione del Torino GLBT Film Festival presenta un omaggio a Jean Cocteau, con i filmati dei monologhi *La voce umana* con Anna Proclemer, *Il fantasma di Marsiglia* con Adriana Asti, *Il bell'indifferente* con Piera Degli Esposti, e un omaggio a Edith Piaf con il filmato *Edith Piaf una voce, una donna, una vita* con Raffaella De Vita.

.....  
Ingresso a pagamento - [www.tglff.com](http://www.tglff.com)



Dal 3 al 5 maggio

## RENDEZ-VOUS

Appuntamento con il nuovo cinema francese

→ Cinema Massimo, via Verdi 18

Una panoramica sul cinema francese contemporaneo non distribuito in Italia, a cura del Museo Nazionale del Cinema in collaborazione con l'Ambasciata di Francia a Roma, l'Institut français Italia e l'Alliance française Torino. Il festival propone il meglio della produzione francese contemporanea in tutta la sua varietà: commedia, poliziesco, animazione, film d'autore, documentario. Tra le pellicole che verranno proiettate: la commedia drammatica *L'écume des jours* di Michel Gondry, il documentario *Les Invisibles*, di Sébastien Lifshitz, *Camille Claudel 1915*, di Bruno Dumont.

.....  
Ingresso a pagamento

Informazioni: [www.museocinema.it](http://www.museocinema.it)

[www.rendezvouscinemafrancese.it](http://www.rendezvouscinemafrancese.it)

tel. 011 817 1048

# MUSICA

2 aprile ore 21.00

## BRIGITTE IN CONCERTO

→ Jazz Club Torino, via Giolitti 30

Una bionda e una bruna. Le “Brigitte” sono retrò e pazze per l’hip hop, hippie che stravedono per gli Abba e per Marilyn Monroe. Nel 2008, le “Brigitte” iniziano con concerti nei club parigini, suonano con Anais, firmano la musica del cortometraggio *Hasta la vista fanfan* e cantano per il film di Benoit Pétré, *Thelma Louise et Chantal*. Con appena due demo registrati, Fawnhawk fa per loro un remix magnifico. La nuova scena hippie di Los Angeles farebbe gli occhi dolci alle nostre belle...

Realizzato nell’ambito del progetto “Suona francese” dell’Institut français Italia, in collaborazione con Alliance française Torino.

Ingresso libero fino ad esaurimento posti

Prenotazione obbligatoria:

mediateca@alliancefrto.it - tel. 011 1971 6565



# MUSICA



Dal 26 aprile al 1 maggio

## TORINO JAZZ FESTIVAL FOCUS FRANCIA

Il calendario della seconda edizione del Torino Jazz Festival dedica alla Francia un'attenzione particolare

29 aprile ore 17.00

**SIDONY BOX TRIO**

→ piazzale Valdo Fusi

Dalla collaborazione col Festival di Nantes i giovani musicisti approdano al main stage del TJF.

30 aprile ore 18.00

**DORADO SCHMITT FAMILA SEXTET**

→ piazzale Valdo Fusi

Dorado Schmitt, nato in Lorena, fin da bambino affascinato dal jazz gipsy, è stato iniziato alla chitarra a 7 anni da suo padre che gli ha fatto scoprire la musica del grande chitarrista francese Django Reinhardt, del quale, negli anni formativi, ha esplorato tutto il repertorio e incorporato lo stile solistico. Dorado suona con la stessa concentrazione anche il violino, altro strumento fondamentale nello stile manouche.

1 maggio ore 16.00

**ODWALLA**

→ piazza Castello

Musicisti italiani e senegalesi suonano in rapida successione decine di strumenti a percussione diversi, dai più ingombranti agli oggetti quotidiani trasformati in materiali sonori, ballerini di origine africana (ma adottati dalla Francia) si muovono su coreografie rigorose ma coinvolgenti e rendono palpabile il lato multiculturale del gruppo. Momenti calmi si alternano a vere e proprie esplosioni ritmiche, dove il lato "africano" sembra prendere il sopravvento su quello "europeo".





Dal 26 al 30 aprile

### TJF FRINGE

Musicisti francesi che suoneranno nella rassegna off del Festival: il batterista Manu Roche, il chitarrista franco-vietnamita Nguyễn Lê, Sidony Box, il gruppo selezionato dal Festival jazz di Nantes, il pirotecnico trombettista Flavio Boltro (italiano ma residente a Parigi), il pianista belga Eric Legnini, membro di importanti gruppi jazz transalpini... e molti altri.

dal 21 aprile al 1 maggio

### JAZZ DE J À ZZ. Mostra fotografica

- Museo Regionale di Scienze Naturali, via Giolitti 36  
Una settantina di scatti per Magnum Photos dell'artista Guy Le Querrec, il più grande fotografo vivente di jazz.

26 aprile ore 16.30

### OPEN LESSON DI GUY LE QUERREC

- Museo Regionale di Scienze Naturali, via Giolitti 36

27 aprile ore 19.00

### RICCARDO DEL FRA QUINTET

- Conservatorio Giuseppe Verdi, via Mazzini 11  
Contrabbassista romano residente in Francia, direttore del Dipartimento di Jazz del Conservatorio di Parigi, presenterà *My Chet*, *My Song*, visione del mondo musicale e poetico di Chet Baker.

Dal 26 al 30 aprile

### DJANGO REINHARDT - SWING DE PARIS

- Circolo dei lettori, via Bogino 9  
Mostra multimediale dedicata al chitarrista francese. In collaborazione con la Cité de la Musique, Parigi.

28 aprile ore 11.00

- Circolo dei lettori, via Bogino 9  
Presentazione del libro *Django. Vita e musica di una leggenda zingara* di Michael Dregni (edizioni EDT). Interviene il curatore Francesco Martinelli.  
Tutte le iniziative sono a ingresso libero  
[www.torinojazzfestival.it](http://www.torinojazzfestival.it)



# MUSICA

7 maggio ore 20.00

## ATELIER GIOVANI PARIGI 2 SAINT-SAËNS, FAURÉ E RAVEL: TRE GENERAZIONI A CONFRONTO

→ Teatro Vittoria, via Gramsci 4  
A cura dell'Unione Musicale

Saint-Saëns *Trio n. 1 in fa maggiore op. 18*

Fauré *Trio in re minore op. 120*

Ravel *Trio in la minore*

Piergiorgio Rosso, *violino* - Francesca Gosio, *violoncello*

Antonio Valentino, *pianoforte*

Il concerto sarà preceduto da una guida all'ascolto alle 18.30  
e da un aperitivo alle 19.30.

.....  
Ingresso a pagamento

Informazioni:

[www.unionemusica.it](http://www.unionemusica.it) - tel. 011 566 9811

10 maggio ore 15.30

## SOUS LE CIEL DE PARIS

→ Educatorio della Provvidenza, corso Govone 16/A

Concerto spettacolo con il soprano Anna Marchesano  
accompagnata da Marco Ambrosio alla fisarmonica, Michela  
Varda al pianoforte e Giovanna Bersanetti voce narrante. In  
programma canzoni dalla Belle Epoque agli anni '50, portate al  
successo da grandi interpreti. Al termine dello spettacolo verrà  
offerto un assaggio di macarons, dolcetti della pasticceria  
francese. A cura della Compagnia Operette Champagne.

.....  
Ingresso a pagamento

Informazioni: tel. 333 470 3533 - prenotazione obbligatoria

tel. 011 812 6415 (dal 1 maggio ore 9.30 - 10.30)

15 e 17 maggio

## FESTIVAL POULENC

→ Conservatorio Giuseppe Verdi, via Mazzini 11

Due serate dedicate al compositore francese Francis Poulenc  
(1899-1963) nell'ambito del progetto "Suona Francese"  
organizzato dall'Institut français Italia, in collaborazione con  
Alliance française Torino.

I concerti si terranno il 15 maggio alle 17.30 e il 17 maggio alle 21.00

.....  
Ingresso libero fino ad esaurimento posti

Informazioni: [www.conservatoriotorino.eu](http://www.conservatoriotorino.eu)

tel. 011 888 470 - 011 817 84 58

# ARTE

Per tutto il 2013

→ in piazza Palazzo di Città

## TAPPETO VOLANTE

di Daniel Buren per Luci d'Artista

Un'installazione luminosa con i colori della bandiera francese, caratterizzata da modularità, serialità e rigore geometrico tipici del minimalismo, che ha la capacità di confrontarsi e correlarsi con lo spazio urbano.



Dal 10 aprile al 6 maggio

## EXILE. GIORNALISMO ESILIATO

→ piazza Carlo Alberto

A cura dell'Associazione culturale Il Caffè dei Giornalisti

Mostra di vignette sul tema della libertà di stampa e del giornalismo esiliato. Le vignette, di proprietà della Maison des journalistes, provengono da una mostra francese e sono state disegnate da illustratori e giornalisti di varie parti del mondo.

.....  
[www.caffedeigiornalisti.it](http://www.caffedeigiornalisti.it) - [www.maisondesjournalistes.org](http://www.maisondesjournalistes.org)

Dal 12 aprile

## CASANOVA

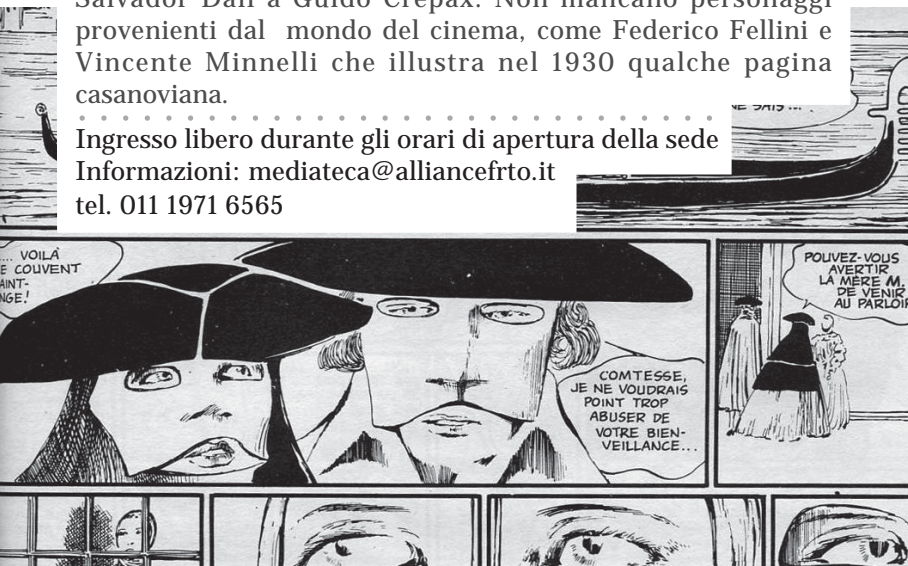
→ Alliance française Torino, via Saluzzo 60

La mostra è proposta e realizzata dall'Alliance française di Bari. Consiste in una raccolta di immagini tratte dai numerosi libri illustrati delle Memorie di Casanova, riuniti e presentati da Michel Delon e da Michèle Sajous D'Oria. Gli illustratori sono per la maggior parte artisti famosi di diverse epoche, dall'Art Nouveau all'arte figurativa degli anni '50, da Giorgio De Chirico, Salvador Dalí a Guido Crepax. Non mancano personaggi provenienti dal mondo del cinema, come Federico Fellini e Vincente Minnelli che illustra nel 1930 qualche pagina casanoviana.

.....  
Ingresso libero durante gli orari di apertura della sede

Informazioni: [mediateca@alliancefrto.it](mailto:mediateca@alliancefrto.it)

tel. 011 1971 6565



Dal 6 aprile all'8 settembre

## UNA PASSIONE PER JEAN PROUVÉ. DAL MOBILE ALLA CASA. LA COLLEZIONE DI LAURENCE E PATRICK SÉGUIN

→ Pinacoteca Giovanni e Marella Agnelli, via Nizza 230/103

Una mostra di mobili e architetture del designer francese Jean Prouvé provenienti dalla collezione privata di Laurence e Patrick Séguin. Jean Prouvé, uno dei maestri del design del XX secolo, ha ispirato la vita e l'opera di architetti come Jean Nouvel, Norman Foster e Renzo Piano. Nel 1971 fu proprio Prouvé a imporre Renzo Piano per il Centre Pompidou di Parigi. Sulla pista del Lingotto sarà montato uno dei due prototipi esistenti della Maison Métropole, capolavoro di architettura nomade, vincitrice nel 1949 di un concorso del Ministero dell'Istruzione per la costruzione di una scuola rurale. Del montaggio sarà realizzato un video in stop motion. Il Dipartimento educazione della Pinacoteca ha ideato una serie di attività didattiche per adulti e bambini sul tema della mostra.

Ingresso a pagamento

Chiuso il lunedì

[www.pinacoteca-agnelli.it](http://www.pinacoteca-agnelli.it)



Fino al 27 aprile

## L'OR GRIS (L'ORO GRIGIO)

di Aurore Valade

→ Gagliardi Art System, via Cervino 16

*A cura di* Maria Cristina Strati

Aurore Valade presenta una serie di lavori dedicati al tema della terza età. La riflessione si amplia al tema del tempo e del suo scorrere. La terza età si rivela come una sorta di novella età dell'oro: un oro grigio, appunto, secondo l'espressione in uso in Francia per identificare il potenziale sociale - e a volte anche economico - che le persone anziane oggi rappresentano per la collettività. Parte delle immagini in mostra sono state realizzate dall'artista nel corso di soggiorni in Francia, in particolare a Bordeaux e a La Napoule.

Ingresso libero. Da martedì a sabato dalle 15.30 alle 19.00

Informazioni: <http://mariacristinastrati.blogspot.com>

17 maggio ore 17.30

## JEAN BLAISE, L'ARTE CHE TRASFORMA LA CITTÀ. LE VOYAGE À NANTES

→ Palazzo Saluzzo Paesana, via della Consolata 1 bis

Conferenza-evento su come l'arte e la creatività possono trasformare le città, il paesaggio e il modo di vivere degli abitanti, organizzata da Atout France e Le Voyage à Nantes (Ente di promozione turistica di Nantes), in collaborazione con Torino Magazine. Jean Blaise ha ideato un progetto d'arte contemporanea a Nantes, affiancato dalle Machines de l'Ile, incredibili e gigantesche "macchine/automi" create negli ex cantieri navali (il Grande Elefante, la Giostra dei Mondi Marini, l'Expédition Végétale...). Le Voyage à Nantes è il suo ultimo innovativo concetto culturale.

Riccardo Bedrone, presidente dell'Ordine degli Architetti di Torino dialogherà con Jean Blaise insieme ad altri esperti.

Ingresso libero

[www.rendezvousenfrance.com](http://www.rendezvousenfrance.com); [www.levoyageanantes.fr](http://www.levoyageanantes.fr)

[www.palazzosaluzzopaesana.it](http://www.palazzosaluzzopaesana.it)

25 maggio ore 10.00

## LE DIMORE STORICHE DEL PIEMONTE TRA FRANCIA E ITALIA

→ Archivio di Stato, piazza Castello 209

Convegno di studi sui rapporti tra Italia e Francia, tra Savoia e Piemonte, nell'ambito delle Dimore Storiche, organizzato da ADSI Associazione Dimore Storiche Italiane Sezione Piemonte e Valle d'Aosta in partenariato con l'associazione francese La Demeure Historique e in collaborazione con il Consolato Generale di Francia a Torino e l'Alliance française Torino. Il convegno si propone di analizzare i rapporti tra due territori che costituivano il Regno di Sardegna, evidenziando oggetti, documenti, legami familiari che trovano concreta conservazione oggi in tante dimore storiche private della nostra regione.

Intervengono Fabrizio Folonari, Pietro Passerin d'Entrèves, Marco Carassi, Silvia Cavicchioli, Paola Casana, Edoardo Greppi, Tomaso Ricardi di Netro.

Ingresso libero. Prenotazione obbligatoria a ADSI:

[piemonte@adsi.it](mailto:piemonte@adsi.it) - tel. 011 812 9595



# TEATRO e DANZA

Dal 9 al 20 aprile

## DELIRIO A DUE

- Teatro Astra, via Rosolino Pilo 6  
da Eugène Ionesco. PRIMA NAZIONALE  
Regia e interpretazione di Elena Bucci e Marco Sgrosso  
Compagnia Le Belle Bandiere in co-produzione con TPE

La qualità artistica della Compagnia e della produzione recuperano la modernità dell'irresistibile scherzo teatrale di Eugène Ionesco, dove una coppia è talmente impegnata in un continuo rito di funambolici dialoghi sospesi tra assurdo e realtà, da diventare impermeabile a tutto ciò che avviene fuori dal magico perimetro dell'appartamento. Spettacolo in italiano.

Ingresso a pagamento

Informazioni:

info@fondazionetpe.it

tel. 011 563 4352



13 e 14 aprile ore 17.00

## GALOU LE BERGER

- Casa Teatro Ragazzi e Giovani, corso Galileo Ferraris 266  
di Jean-Pierre Idatte e Fabien Chabanne

Galou sogna di diventare pastore. Sul suo cammino incontra un agnellino sperduto in montagna. Per tutto il giorno giocano spensierati, ma ben presto il giorno finisce, lasciando spazio alle ombre della notte. Come farà Galou a scacciarle, a diventare un vero pastore e a riportare l'agnello all'ovile? Potrà aiutarlo il grande pastore delle stelle?

Spettacolo in francese e in italiano. Dai 2 anni in poi.

Ingresso a pagamento (riduzione per i soci dell'Alliance française Torino).

Prenotazione obbligatoria:

mediateca@alliancefrto.it - tel. 011 1971 6565

dal 30 aprile al 5 maggio

## QUANDO NINA SIMONE HA SMESSO DI CANTARE

→ Teatro Gobetti, via Rossini 8  
di Darina al-Joundi con la complicità di Mohamed Kacimi  
con Valentina Lodovini  
regia Giorgio Gallione  
Stagione di prosa del Teatro Stabile di Torino  
*A cura di Teatro dell'Archivolto*  
*in collaborazione con Circolo dei lettori*

Un testo teatrale poi divenuto romanzo scritto a quattro mani e pubblicato in Italia da Einaudi, successo editoriale e teatrale in Francia, rivelazione al festival di Avignone nel 2007. È una storia toccante, cruda e tragicamente teatrale, che in forma autobiografica racconta la violenza e l'intolleranza, i bombardamenti e gli stupri, il lutto per un paese bellissimo, il Libano, che si sta distruggendo a poco a poco.

.....  
Spettacolo in italiano  
Ingresso a pagamento  
[www.teatrostabiletorino.it](http://www.teatrostabiletorino.it)



6 maggio ore 21.00

## PROCESSO A ROBESPIERRE

→ Famija Turineisa, via Po 43

Maximilien Robespierre, nel bene e nel male, è la Rivoluzione Francese e ne rappresenta tutte le complessità e le contraddizioni. Per parlare di lui bisogna allora sottoporlo a quello stesso processo che i congiurati del 9 termidoro anno II (27 luglio 1794) gli vollero negare per poterlo trascinare più facilmente al patibolo. Un'iniziativa che riesamina la figura e il ruolo storico di Robespierre con esponenti della cultura e dello spettacolo, tra i quali Bruno Gambarotta.

L'incontro è preceduto da una degustazione di specialità transalpine e torinesi.

A cura di International Help Onlus e sezione torinese di FNISM (Federazione Nazionale Insegnanti).

.....  
Ingresso libero fino a esaurimento posti  
Informazioni: [www.internationalhelp.it](http://www.internationalhelp.it)  
tel. 338 381 8467 - 335 577927

# TEATRO e DANZA

dal 12 al 19 maggio

## LINGUE IN SCENA!

Festival studentesco europeo di teatro plurilingue

### XIII Edizione

Ateliers, incontri sulla ricerca teatrale, rappresentazione plurilingue de *Gli Uccelli* di Aristofane, concorso di scrittura teatrale ...una settimana intensa dedicata al teatro europeo giovane di oggi e al multilinguismo. Ospite francese la Ville de Chambéry.

A cura di Città di Torino, Alliance française Torino, Institut français Italia, Ambasciata di Francia in Italia, Goethe Institut Turin.

17 maggio ore 21.00

→ Teatro Astra, via Rosolino Pilo 6

*Uccelli* da Aristofane, versione plurilingue in francese, italiano, tedesco, spagnolo, greco, ceco.

.....  
Ingresso libero fino a esaurimento posti

18 maggio ore 10.30 - 12.00

→ Salone Internazionale del Libro, Spazio Lingua Madre

Premiazione dei vincitori del Concorso di scrittura drammaturgica rivolto a giovani dai 15 ai 25 anni. Partecipa lo scrittore francese Valère Novarina.

A cura del Salone Internazionale del Libro



14 maggio ore 21.00

## OLTRE IL MICROFONO: TRISTAN VOX

→ Sala prove Teatro Astra, via Rosolino Pilo 6  
di Michel Tournier

Michel Tournier, il grande solitario della letteratura francese contemporanea, profana il tabù del buio radiofonico creando una doppia identità a Monsieur Robinet, un conduttore che vorrebbe soltanto svolgere la sua routine al microfono protetto dall'anonimato dello studio. Oltre il microfono è una rassegna di radioteatro a cura di Radiospazio creativo e Fondazione TPE per la regia di Alberto Gozzi. Spettacolo in lingua italiana.

.....  
Ingresso a pagamento.

Informazioni: [info@fondazionetpe.it](mailto:info@fondazionetpe.it) - tel. 011 563 43 52



Dal 22 al 30 maggio

## INTERPLAY/13

Festival Internazionale di Danza Contemporanea.  
Focus Francia

25 maggio ore 17.00

### BLITZ METROPOLITANI. LANDS

- Piazza Vittorio Veneto  
di e con Eléonore Valère Lachky. PRIMA NAZIONALE  
musica Tony Gatlif

Lands è una ricerca fisica basata sulle nozioni di maschile e femminile, che esplora un vasto repertorio di movimenti possibili. È un declinarsi di strati narrativi del corpo danzante, in cui il fondo e la superficie si confondono. Produzione Charleroi dances création 2008 - 2009.

.....  
Ingresso libero

30 maggio ore 19.30

### TRANSPORTS EXCEPTIONNELS

- Fonderie Teatrali Limone\OUT, via Pastrengo, 88 Moncalieri  
di Compagnie Beau Geste  
Coreografie e concept Dominique Boivin. Con Philippe Priasso e  
Eric Lamy in alternanza con William Defresne

Un duetto tra ferro e carne: il danzatore percepisce a tratti la macchina come un essere umano rude e imperfetto, ma il dialogo lirico e onirico tra il suo corpo e la macchina produce poesia, il canto d'amore universale di Romeo per la sua Giulietta, la vertigine del sogno della Bella e la Bestia.

Con il sostegno del Ministère de la Culture  
et de la Communication, Cultures France e ODIA

.....  
Ingresso a pagamento  
[www.mosaicodanza.it](http://www.mosaicodanza.it)



# LETTERATURA IN LINGUA FRANCESE

Ogni lunedì fino al 27 maggio ore 18.00

## EN FRANÇAIS DANS LE TEXTE

→ Circolo dei lettori, via Bogino 9

Appuntamento con il gruppo di lettura in francese curato da Hélène Leng, docente all'Università popolare di Torino. Attraverso le pagine di autori francofoni contemporanei come Chabname Zariâb, Andrée Chedid e Atiq Rahim, i lettori con la stessa passione per le sonorità d'oltralpe andranno alla scoperta di scrittori più o meno conosciuti in Italia, per ascoltare e comprendere una lingua ricca di identità diverse.

Per partecipare è necessario sottoscrivere la Carta Entusiasmo del Circolo dei lettori.

.....  
Info e iscrizioni: Circolo dei lettori tel. 011 432 6827

2 aprile ore 18.00

## DALLA REALTÀ ALLE COSE. LA GRANDE LETTERATURA FRANCESE

→ Circolo dei lettori, via Bogino 9

Nell'appuntamento conclusivo del percorso attraverso i più importanti autori della letteratura d'oltralpe Francesco Pettinari, consulente editoriale di Einaudi e collaboratore de *L'Indice*, approfondisce l'opera di Georges Perec.

.....  
Corso a pagamento.

Info e iscrizioni: Circolo dei lettori tel. 011 432 6827

4 aprile

## LIBRE/LIVRE 100 LIBRI IN FRANCESE PER TORINO

→ Terrainvague-Culture du Monde en Français, via S.Massimo 9/A

L'Associazione Culturale Terrainvague-Culture du Monde en Français "libera" circa un centinaio di volumi in lingua francese appartenenti a tutte le aree francofone e li mette a disposizione della città per favorire la circolazione della lingua e delle culture in lingua francese. L'iniziativa continuerà sino alla fine di maggio.

ore 18.30

Reading di poesia con Francesco Forlani e altri ospiti

.....  
Ingresso libero fino a esaurimento posti

Info: [terrainvague@ymail.com](mailto:terrainvague@ymail.com)

tel. 331 123 6888

Fino al 7 aprile

## POESIE EN LIBERTÉ. CONCORSO INTERNAZIONALE DI POESIA IN LINGUA FRANCESE

Riservato a giovani e studenti tra i 15 e i 25 anni. La partecipazione al concorso è possibile solo via internet, accedendo al sito: [www.poesie-en-liberte.com](http://www.poesie-en-liberte.com)

Il concorso è organizzato dall'Institut français Paris in collaborazione con Institut français Italia. Una commissione selezionerà i migliori elaborati, i vincitori saranno premiati a Parigi in novembre.

.....  
[www.poesie-en-liberte.com](http://www.poesie-en-liberte.com)

Info: [contact@poesie-en-liberte.com](mailto:contact@poesie-en-liberte.com)

tel+33 (0)1 8362 6648

Dal 16 al 20 maggio

## SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO

→ Lingotto Fiere, via Nizza 294

La XXVI edizione del Salone presenta numerosi autori francesi:

### **Valère Novarina**

Uno dei più grandi drammaturghi contemporanei. È entrato in repertorio alla Comédie Française nel 2006.

### **Jakuta Alikavazovic**

Nato a Parigi da una famiglia di origine balcanica esordisce in Italia con il romanzo *Fuga in Blu* (Transeuropa, 2012), opera successiva a *Corps Volatilis*, insignito nel 2008 del Premio Goncourt .

### **Claude Dagens**

È vescovo della diocesi di Angoulême dal 1993, e dal 2008 occupa il primo seggio dell'Académie française. Esperto di dottrina cattolica, nei suoi scritti ha affrontato in particolare il ruolo della Chiesa nella società francese e il suo rapporto con il secolarismo.

### **Jérôme Ferrari**

Nato a Parigi, vive a lungo ad Algeri in cui ambienta il suo primo romanzo *Dove ho lasciato l'anima* (Fazi, 2012). Si dedica all'insegnamento, attualmente ad Abu Dhabi, dove è professore di filosofia presso il liceo francese. Nel 2012 vince il Premio Goncourt con *Il sermone sulla caduta di Roma* (edizioni e/o, 2013).

### **Françoise Hardy**

Nota soprattutto per *Tous les garçons et les filles*, canzone che ha grande successo tra i giovani degli anni '60, nel corso della sua carriera ha cantato in italiano, inglese, tedesco e spagnolo, registrando numerosi album, fino all'ultimo *L'amour fou* del 2012. Nel 2008 ha pubblicato in Francia la sua autobiografia *Le désespoir des singes... et autres bagatelles*.

# LETTERATURA LINGUA FRANCESE

## **Philippe Kourilsky**

Biologo, ha diretto l'unità di genetica e immunologia molecolare dell'Istituto Pasteur di Parigi. Attualmente insegna al Collège de France ed è membro dell'Accademia delle scienze francese. *Il tempo dell'altruismo* (Codice, 2013) è il suo ultimo libro, preceduto da *Gli artigiani della vita* (Mondadori, 1994).

## **Denis Lachaud**

Attore e sceneggiatore, fonda nel 1990 la compagnia teatrale Tématrelala e partecipa a varie produzioni con famosi autori della scena teatrale francese. Esordisce in Italia con il romanzo *Imparo il tedesco* (66thand2nd, 2013).

## **Cédric Villani**

È stato professore all'Università di Lione e direttore dell'Istituto Henri Poincaré di Parigi. La sua ricerca in ambito matematico viene insignita di numerosi premi fino al più prestigioso, la medaglia Fields, nel 2010. Esordisce in Italia con il libro *Il teorema vivente. La mia più grande avventura matematica* (Rizzoli, 2013).

Il programma definitivo sarà consultabile dal 23 aprile su [www.salonelibro.it](http://www.salonelibro.it)

27 maggio ore 18.00

## ALBERT CAMUS, L'HOMME RÉVOLTÉ

→ Circolo dei lettori, via Bogino 9

Happening con gli allievi del Liceo Classico D'Azeglio di Torino e Francesco Forlani.

A cura di Terrainvague - Culture du Monde en Français

Ingresso libero

Info: [terrainvague@ymail.com](mailto:terrainvague@ymail.com) - tel. 331 123 6888



5 aprile ore 9.15

## ULTIME NOVITA' DALL'UNIVERSO

**Cosmologia, materia oscura, galassie, astrofisica e fisica delle particelle**

→ Palazzo Lascaris, via Alfieri 16

La prestigiosa Scuola Internazionale di Astrofisica Daniel Chalonge dell'Observatoire de Paris, da cui provengono molti premi Nobel per la Fisica, tiene a Torino una sessione speciale, una giornata di studio rivolta a giovani ricercatori e a studenti. L'ultima parte prevede un dibattito aperto al pubblico, dove gli scienziati partecipanti presenteranno i risultati più recenti su temi quali la materia oscura, l'antimateria, la formazione delle galassie. L'evento è organizzato dall'Università di Torino, dall'Istituto Nazionale di Fisica Nucleare, dall'Istituto Nazionale di Astrofisica e dall'Osservatorio Astronomico di Torino.

.....  
Ingresso libero

Info e programma su: <http://ecolechalongetorino.oato.inaf.it>  
<http://chalonge.obspm.fr>

8 aprile ore 10.00 - 16.00

## GIORNATA CELEBRATIVA IN ONORE DI LAGRANGE

→ Sala dei Mappamondi dell'Accademia delle Scienze  
via Accademia delle Scienze 6

Nel 2013 ricorre il bicentenario della morte di Joseph Louis Lagrange (Torino 1736 - Parigi 1813), uno dei principali matematici della storia, fondatore nel 1757 della Società privata che ha dato origine all'Accademia delle Scienze di Torino. Per celebrarne la memoria l'Accademia ha programmato un convegno, organizzato insieme con la Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften e l'Académie des Sciences de Paris, le altre due Accademie delle quali Lagrange fu socio e presso le quali si svilupparono i suoi studi. Interverranno Alberto Conte, Günter Stock, Philippe Tacquet, Ciro Ciliberto, Marta Sanz-Solè, Luigi Pepe, Massimo Inguscio e Jean Dhombres.

.....  
Ingresso libero

Info: [www.accademiadelle scienze.it](http://www.accademiadelle scienze.it)



# FORMAZIONE

12 aprile ore 18.00

## INCONTRO SULLA LIBERTÀ DI STAMPA

Ordine dei Giornalisti di Torino

→ Palazzo Ceryana Maineri, corso Stati Uniti 27

L'associazione culturale Caffè dei Giornalisti, in collaborazione con Reporter senza Frontiere e il sostegno di Stampa Subalpina e Babelmed, ospita l'associazione Maison des journalistes di Parigi. Al tavolo, la direttrice Darline Cothiere e due giornalisti rifugiati per portare le proprie esperienze e far conoscere ai giornalisti italiani e al pubblico la realtà della Maison des journalistes di Parigi, dove ogni anno, dal 2003, vengono accolti da tutto il mondo giornalisti perseguitati nel loro Paese.

Ingresso libero fino a esaurimento posti

Info: [www.caffedeigiornalisti.it](http://www.caffedeigiornalisti.it)

[www.maisondesjournalistes.org](http://www.maisondesjournalistes.org)

18 e 19 aprile

## TRASFORMAZIONI POLITICHE E REVIVAL RELIGIOSO NEL MONDO ARABO

→ Sala Lauree, Campus Luigi Einaudi, lungo Dora Siena 100

Conferenza Internazionale a cura del Dipartimento di Culture, Politica e Società dell'Università di Torino, in partenariato con il Reseau Européen d'Analyse des Sociétés Politiques e il Torino World Affairs Institute. La conferenza è dedicata alla dimensione economica e sociale delle "Primavere arabe" e ai mille significati politici che l'Islam può assumere. Le lingue di lavoro sono il francese e l'inglese.

Ingresso libero

programma su: [www.fasopo.org](http://www.fasopo.org)

23 aprile ore 18.00

## QUELLO CHE NON SAPPIAMO DELLA COMUNICAZIONE

→ Circolo dei lettori, via Bogino 9

Incontro con Dominique Wolton, uno degli studiosi più influenti sui media in Francia e in Europa, che si pone al di fuori delle prospettive disciplinari per cercare di cogliere gli aspetti della comunicazione umana che abbiamo perso di vista, dal rapporto con le visioni geografiche e politologiche al recupero della teoria dell'argomentazione, alle dimensioni ludiche.

Ingresso libero fino a esaurimento posti

Info: Circolo dei lettori - tel. 011 432 6827

8 maggio ore 9.30

## LA CITTADINANZA EUROPEA ATTRAVERSO IL DOPPIO DIPLOMA ESABAC (ESAME DI STATO E BACCALAURÉAT)

→ Liceo Scientifico Internazionale Altiero Spinelli  
via Figlie dei Militari 25

Nuove opportunità per le scuole che mirano a intraprendere il percorso formativo italo-francese. Seminario-laboratorio per dirigenti scolastici e docenti a cura di MIUR/USR Piemonte, Alliance française Torino, Institut français Italia.

Info programma e iscrizioni su:  
<http://scuoleuropa.usrpiemonte.it>

## FESTIVAL PER SENTIERI E REMIGANTI

25 maggio ore 16.30

### Incontro con Dominique Fernandez

→ Museo Regionale di Scienze Naturali, via Giolitti 36

Dominique Fernandez è docente universitario, romanziere, saggista e grande viaggiatore francese, membro dell'Académie française dal 2007. Autore di numerosi libri e premiato varie volte, è un appassionato dell'Italia che ha spesso raccontato in collaborazione con il fotografo Ferrante Ferranti.

31 maggio ore 21.00

### Incontro con Pierre Rabhi

→ Museo Regionale di Scienze Naturali, via Giolitti 36

Pierre Rabhi, il contadino-poeta che con la sua rivoluzione agro-ecologica sta cambiando il mondo, premia il vincitore dell'Agricoltura civica Award e tiene conversazioni sulla ricerca di nuovi paradigmi sociali e rivoluzioni dello spirito. Durante la serata verrà proiettato il primo documentario italiano a lui dedicato, *Il mio corpo è la terra* (regia di Carola Benedetto e Igor Piumetti). A cura di Gruppo del Cerchio, AiCARE - Agenzia italiana per la campagna e l'agricoltura etica e responsabile, Alliance française Torino.

Entrambi gli incontri sono a ingresso libero e offerta libera  
Info:[www.persentierieremiganti.it](http://www.persentierieremiganti.it) e [www.aicareaward.org](http://www.aicareaward.org)



# ENOGASTRONOMIA

16 maggio ore 20.30

## SERATA EVENTO GASTRONOMICA AL COMBAL.ZERO

→ Combal.Zero, piazzale Mafalda di Savoia, Rivoli

Davide Scabin, celebre chef due stelle Michelin, istrionico, innovativo, ospita Jean-Yves Guého, prestigioso chef che, dopo esperienze nei più famosi ristoranti del mondo, ha aperto il suo ristorante Atlantide a Nantes, una stella Michelin.

Una serata esclusiva organizzata da Atout France, l'Ente del Turismo Francese, Le Voyage à Nantes, Ente di promozione turistica della città di Nantes e Torino Magazine. Scabin e Guého realizzeranno un menù comune, alternandosi nei piatti in un perfetto e intrigante equilibrio fra sapori piemontesi e sapori atlantici. Un evento irripetibile esclusivamente su prenotazione.

.....  
Ingresso a pagamento.

Informazioni e prenotazioni: tel. 011 956 5225

28 maggio ore 18.00

## BRUNO PAILLARD, LO CHAMPAGNE DELLA SFIDA

### La scommessa dei grandi territori da vino

→ Circolo dei lettori, via Bogino 8

Da *courtier* a produttore di champagne e fondatore del famoso brand che porta il suo nome. Bruno Paillard racconta la sua sfida, parallela e, per alcuni versi, affine a quella della rinascita dei grandi vini piemontesi e italiani e dei loro migliori produttori. Una conferenza-talk show nella quale Luca Ferrua de La Stampa e il giornalista e critico enogastronomico Antonio Paolini stimoleranno, con le loro domande, il racconto di Paillard.

A cura del Circolo dei lettori in collaborazione con l'Associazione Italiana Sommelier.

.....  
Ingresso libero.

Si consiglia prenotazione: tel. 011 432 6827





# OFFERTA TURISTICA

Dal 25 al 28 aprile

## VIAGGIO CULTURALE A MARSIGLIA CAPITALE DELLA CULTURA 2013 TRA PAESAGGI, LETTERATURA E CIBO

Il capoluogo della Provenza, antico porto del Mediterraneo e oggi secondo più grande polo francese, è la destinazione del viaggio di primavera del Circolo dei lettori. Con 100 mostre, 500 eventi tra teatro, musica, arti di strada, 40 cantieri di restauro, 10 nuovi luoghi aperti al pubblico, Marsiglia è protagonista assoluta di un anno all'insegna della cultura.

Organizzazione tecnica a cura di Viaggiare ETLI.

Programma consultabile sul sito [www.circololettori.it](http://www.circololettori.it)

Info e prenotazioni entro il 5 aprile:

Circolo dei lettori - tel. 011 432 6827



3 maggio ore 18.00

## RENDEZ-VOUS EN FRANCE 2013

→ Circolo dei lettori, via Bogino 9

Atout France, l'Ente Nazionale Francese per il Turismo, presenta la nuova edizione di Rendez-vous en France. Magazine innovativo, diretto da Christian Kergal, di Atout France Italia, che racconta luoghi, curiosità, tendenze della destinazione più visitata dagli Italiani: la Francia con la sua arte di vivere, la cultura, la gastronomia e i vini, le destinazioni più affascinose, i grandi eventi, l'ecologia.

Partecipano Fabiana Sorrento, responsabile editoriale del magazine, Barbara Lovato, responsabile ufficio stampa e PR Atout France, Rosalba Graglia, giornalista.

L'incontro si concluderà con un aperitivo con i sapori e i colori della Francia a Torino.

Ingresso libero

Info: Ente nazionale del turismo francese - tel. 02 584 8655

[www.rendezvousenfrance.com](http://www.rendezvousenfrance.com)

Circolo dei lettori - tel. 011 432 6827

# PER SCOPRIRE TORINO

## WEEKEND IN & AROUND TORINO

Ogni fine settimana venire a Torino è come fare una piccola grande vacanza: due pernottamenti in camera doppia con prima colazione inclusa, una Torino+Piemonte Card 2 giorni per ogni adulto. In più un bambino fino ai 12 anni non compiuti può dormire gratis con i genitori, mentre l'eventuale secondo (fino a 12 anni non compiuti) potrà pernottare a un prezzo conveniente.

Se scegli di restare tre notti anziché due, potrai beneficiare di un prezzo ancora più vantaggioso.

Le tariffe partono da € 72,50 a persona in base alla struttura ricettiva prescelta.

Prenota on line su

[www.turismotorino.org/it/weekend](http://www.turismotorino.org/it/weekend)

## PROPOSTE OPERATORI

Organizzare un soggiorno a Torino è facile grazie ai pacchetti preparati dagli operatori incoming partner di Turismo Torino e Provincia.

Le offerte sono valide tutto l'anno o pensate appositamente per accogliere i turisti durante particolari eventi.

Naviga tra le proposte presenti on line, scegli i pacchetti migliori o i servizi singoli e preparati a vivere la vacanza fatta su misura per te!

<http://www.turismotorino.org/it/organizza>

## TORINO+PIEMONTE CARD

La Torino+Piemonte Card è il modo più pratico e economico di visitare la città; con le versioni da 2, 3, 5 giorni e Junior 2 giorni avrai gratis cultura e servizi turistici nonché numerosi sconti su attività per il tempo libero. La Card consente il libero ingresso in tutti i musei di Torino, l'uso gratuito dei servizi turistici (ascensore panoramico della Mole Antonelliana, cremagliera Sassi-Superga, navigazione sul fiume Po, navetta Venaria Express), una tariffa speciale per il City Sightseeing Bus e molto altro.

Torino+Piemonte Card 2 giorni: € 25,00

Torino+Piemonte Card 3 giorni: € 29,00

Torino+Piemonte Card 5 giorni: € 34,00

Torino+Piemonte Card Junior 2 giorni: € 12,00

Acquistala subito presso il nostri Uffici del Turismo.

[www.turismotorino.org/card](http://www.turismotorino.org/card)

## **CITY SIGHTSEEING BUS**

Il modo più facile e comodo per visitare la città a bordo di un bus panoramico, lungo la linea A "Torino Centro" si potranno ammirare scorci insoliti e affascinanti, mentre la linea B "Torino Inedita" raggiunge luoghi dal fascino inesplorato per scoprire la riqualificazione urbanistica e architettonica della città.

Il commentario in francese permette di godere al massimo dell'esperienza.

Linea Torino Centro: tutti i giorni dalle 10.00 alle 18.00.

Linea Torino Inedita: ogni sabato e domenica, partenze ogni 2 ore dalle 10.15 alle 16.15.

Intero adulto: per una linea € 15,00 - per due linee 20,00 €

Ridotto bambino 5-15 anni: per una linea € 7,50 - per due linee 10,00 €

Bambino 0-4 anni gratuito

Possessori di Torino+Piemonte Card: 10,00 € per una corsa singola a scelta tra le due linee.

[www.turismotorino.org/busturistico](http://www.turismotorino.org/busturistico)

## **IN TAVOLA I SAPORI TORINESI**

Non mancare di gustare le ricette della tradizione gastronomica della provincia di Torino: vitello tonnato, agnolotti ripieni di carne, bue brasato e bônnet...

La promessa è un indimenticabile viaggio enogastronomico tra i sapori di una cucina genuina che rispecchia il territorio e le sue materie prime, legata alla cultura popolare e alla vita di corte dei Savoia.

Richiedi l'elenco dei ristoranti dei "Sapori Torinesi" presso i nostri Uffici del Turismo.

[www.turismotorino.org/enogastronomia](http://www.turismotorino.org/enogastronomia)

## **LA TUA PRIMA VOLTA A TORINO**

Ogni sabato mattina alle 10 un itinerario a piedi di grande suggestione nella prima capitale d'Italia, tra splendide piazze, magnifiche chiese ed eleganti palazzi.

Visite in italiano/inglese e italiano/francese a cura di Somewhere Tours&Events

Per informazioni e prenotazioni:

[www.turismotorino.org/shop\\_online](http://www.turismotorino.org/shop_online)



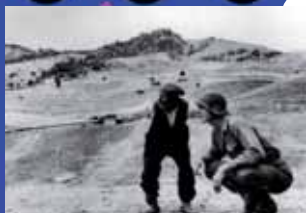
Ufficio del Turismo  
di Turismo Torino e Provincia

Call centre 011 535 181

[info.torino@turismotorino.org](mailto:info.torino@turismotorino.org)



# LE MOSTRE A TORINO



## **Robert Capa. Retrospettiva**

Palazzo Reale

*piazza Castello - Torino*

**Fino al 14 luglio**

[www.piemonte.beniculturali.it](http://www.piemonte.beniculturali.it)



## **Le auto dell'Avvocato**

Museo Nazionale dell'Automobile

*corso Unità d'Italia 40 - Torino*

**Fino al 2 giugno**

[www.museoauto.it](http://www.museoauto.it)



## **La seduzione del disegno.**

### **Cartoni acquerelli e dipinti delle raccolte della GAM**

GAM, Galleria Civica

d'Arte Moderna e Contemporanea

*via Magenta 31 - Torino*

**Fino al 5 maggio**

[www.gamtorino.it](http://www.gamtorino.it)



## **Gianini e Luzzati. Cartoni animati**

Museo Nazionale del Cinema

Mole Antonelliana

*via Montebello 20 - Torino*

**Fino al 12 maggio**

[www.museocinema.it](http://www.museocinema.it)



## **Gerhard Richter - Edizioni 1965-2012**

Fondazione Sandretto Re Rebaudengo

*via Modane 16 - Torino*

**Fino al 21 aprile**

[www.fsrr.org](http://www.fsrr.org)



**René Burri e Jean Tinguely /  
Harry Gruayert e Nicus Lucà.  
Dimenticare a memoria**  
Fondazione Merz, *via Limone 24 - Torino*  
**Fino al 5 maggio**  
[www.fondazionemerz.org](http://www.fondazionemerz.org)



**Dodici capolavori di Mario Sturani  
a Palazzo Madama**  
Palazzo Madama  
*piazza Castello - Torino*  
**Fino al 1 settembre**  
[www.palazzomadamat torino.it](http://www.palazzomadamat torino.it)



**Omaggio a Fontanesi**  
Fondazione Accorsi-Ometto  
*via Po 55 - Torino*  
**Fino al 16 giugno**  
[www.fondazioneaccorsi-ometto.it](http://www.fondazioneaccorsi-ometto.it)



**Amore e Psiche.  
La favola dell'anima**  
Palazzo Barolo  
*via delle Orfane 7, Torino*  
**Fino al 16 giugno**  
[www.fondazioneednart.it](http://www.fondazioneednart.it)



**Un maestro del Rinascimento.  
Lorenzo Lotto nelle Marche**  
Reggia di Venaria Reale,  
Sale delle Arti  
*piazza della Repubblica 4 - Venaria*  
**Fino al 7 luglio**  
[www.lavenaria.it](http://www.lavenaria.it)



**Ana Mendieta. She got love**  
Castello di Rivoli,  
Museo d'Arte Contemporanea  
*piazza Mafalda di Savoia - Rivoli*  
**Fino al 5 maggio**  
[www.castellodirivoli.org](http://www.castellodirivoli.org)

*Un progetto di*

CITTÀ DI TORINO

Direzione Cultura e Educazione  
Servizio Spettacolo, Manifestazioni  
e Formazione Culturale

*Coordinamento della comunicazione*

Ufficio del Portavoce del Sindaco  
Servizio Promozione della città e Turismo

*In collaborazione con*

Servizio Relazioni Internazionali e Progetti Europei  
Ufficio Stampa della Città

*Partecipano al progetto*

Ministère des Affaires étrangères et européennes - Ambassade de France en Italie  
Consulat général de France à Turin et Gênes  
Institut français  
Institut français Italia  
Alliance française Torino  
Atout France

*Si ringraziano inoltre*

Accademia delle Scienze di Torino  
A.D.S.I. Associazione Dimore Storiche Italiane  
A.I.S. Associazione Italiana Sommelier  
Associazione culturale Il caffè' dei giornalisti  
Associazione culturale Terrainvague - Culture du monde en français  
Biennale Democrazia  
Casa Teatro Ragazzi e Giovani  
Circolo dei lettori  
Compagnie La Machine e Nantes Métropole  
Compagnia Operette Champagne  
Conservatorio Giuseppe Verdi  
Festival di danza contemporanea INTERPLAY 13  
Festival Per sentieri e remiganti  
Festival studentesco europeo di teatro plurilingue Lingue in scena  
FNISM, sezione di Torino  
Gagliardi Art System  
International Help Onlus  
Istituto Nazionale di Astrofisica  
Jazz Club Torino  
MIUR Ufficio Scolastico Regionale - Ufficio V  
Museo Nazionale del Cinema  
Osservatorio Astronomico di Torino  
Pinacoteca Giovanni e Marella Agnelli  
Salone Internazionale del Libro di Torino  
Torino GLBT Film Festival  
Torino Jazz Festival  
TPE - Fondazione Teatro Piemonte Europa  
TST - Fondazione Teatro Stabile Torino  
Unione Musicale  
Università degli Studi di Torino Dipartimento di Culture, Politica e Società  
Università degli Studi di Torino Istituto Nazionale di Fisica Nucleare

*Media partner*

TORINO MAGAZINE [www.torinomagazine.it](http://www.torinomagazine.it)  
LE PETIT JOURNAL [www.lepetitjournal.com/turin](http://www.lepetitjournal.com/turin)  
[www.vogliadifranzia.it](http://www.vogliadifranzia.it)

*Si ringraziano per la fotografia di copertina*

Alessandro Bosio e Fabio Miglio

# 2013 CALENDARIO

**LINGOTTO  
FIERE  
TORINO**

## Eventi aprile - maggio

6 - 14 aprile

**TUTTINFIERA La Campionaria di primavera**

Made by: GL events Italia SpA - Lingotto Fiere • [www.tuttinfiera-torino.it](http://www.tuttinfiera-torino.it)

6 - 14 aprile

**TORINO ANTIQUARIA Mostra Mercato di Alto Antiquariato**

Organizzazione: Media Consulter di Sergio Radici

12 - 13 aprile

**CONVEGNO BIENNALE PICCOLA INDUSTRIA CONFINDUSTRIA**

**Un'Italia Industriale in un'Europa più forte**

Organizzazione: Segreteria organizzativa Confindustria

[www.confindustria.it](http://www.confindustria.it)

12 - 14 aprile

**TORINO COMICS Salone e mostra mercato del fumetto**

Organizzazione: Vittorio Pavesio Productions • [www.torinocomics.com](http://www.torinocomics.com)

17 - 18 aprile

**AFFIDABILITÀ & TECNOLOGIE Il salone specialistico dell'innovazione**

Organizzazione: A&T • [www.affidabilita.eu](http://www.affidabilita.eu)

18 - 19 aprile

**B COM L'evento b2b su web marketing & e-commerce**

Made by: GL events Italia SpA - Lingotto Fiere • [www.bcomexpo.com](http://www.bcomexpo.com)

18 - 19 aprile

**DNA.Italia - Incontrare la filiera della cultura**

Organizzazione: GL events Italia SpA - Lingotto Fiere e Eventi 5 Srl

[www.dnaitalia.it](http://www.dnaitalia.it)

8 - 9 maggio

**SMAU BUSINESS TORINO Information & Communication Technology per Imprese e Pubbliche Amministrazioni**

Organizzazione: Smau Servizi srl • [www.smau.it](http://www.smau.it)

16 - 20 maggio

**XXVI SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO**

Promosso da: Fondazione per il libro, la musica e la cultura

Made by: GL events Italia SpA - Lingotto Fiere • [www.salonelibro.it](http://www.salonelibro.it)

31 maggio - 1 giugno

**VendingtoGo - Esposizione di prodotti e servizi per la distribuzione automatica professionale, horeca e self store**

Organizzazione: Venditalia Servizi Srl • [www.venditalia.com](http://www.venditalia.com)

[www.lingottofiere.it](http://www.lingottofiere.it)



**GL events Italia S.p.A.**

Lingotto Fiere  
Via Nizza, 294  
10126 Torino - Italia

Tel. : +39 011 66 44 111  
Fax : +39 011 66 46 642  
[info@lingottofiere.it](mailto:info@lingottofiere.it)

# Turin je t'aime

Con il sostegno di



Tutti gli appuntamenti su  
[www.torinoplus.it](http://www.torinoplus.it)  
[www.torinocultura.it](http://www.torinocultura.it)